van uns edder van unsen nakomlingen hebbe we to dessem brene unse ingeß henget hete
Dit is geschen Na godes bort xiij^c Jar in dem xliiij Jare des ersten donredages inder
vasten

In godes namen amen. We hertege Erik de Eldere und Erik sin sone hertegen to sassen
to Engeren und to westfalen van godes gnaden. Beken und betuget in dessem brene dat
we mit ~~w~~ vulbort unser rechten ernen und al unser nakomlinge und mit rade al unß
truwen man ghenen to ener ewigen ghane und vriheit. Den Borgheren to luneborg
alle de stucke de hir nastr stan. ewelken en toholdende To dem ersten male. Neme
we ze und ere gud. und ere gesinde in unsen vrede und an unse hude. Were dat de
sulue borghere edder ere gesinde schaden nemen van unsen manen den scholde we
en wedder don. Were ok dat se schaden nemen van den der we nicht weldich weren.
vor se scholde we mane dat en de schade wedder dan worde. Were ok dat also
dat we en mit manende nicht helpen konden so scholde we vyend werden der de en
den schaden dan ~~hedden~~ hebben alsolange went se en den schaden wedder dan hebben
Vortmer were dat also dat de heren van luneb unse viend worden dat en schal den
Borgheren van luneb und ereme ghude und ereme gesinde neen schade wesen.
in unsem lande we schollen se vordegedingen in all unsen sloten und an unsem lande
alse unse man und unse Borghere. Se schollen varen mit ereme gude dor use land
wor en dat enen kumpt swo se den tolnen genen den se van rechte ghenen schollen
dar scholle we und unse amerlude und unse man se ane vorderen allerleye unrat
und unrecht Id si an watere edder an lande dat leghe we af mit en. Were dat also
dat desse de dat gud voret edder bewaret schaden deden edder nemen dat schal deme
gude neen ~~hinder~~ wesen. Vortm. Were dat also dat de Borge van luneb unß to eren
dagen behoneden toholdende und to ridende de uns leghelik weren dar scholde we komen
und helpen en to al erem rechte. Desse bref schal neen schade wesen den brene de we den
sulnen borgen van luneb gene hebbz edder unse elderen. Wante we willet en alle de
brene de we en ghenen hebbet edder unse elderen stede und vast holden. Hir heft
oner wesen. Her ludeke schacke. Her ludeke schorleke. Her Johan schorleke. Her Sheuerd
schacke riddere. Her luder van dem ripe unse scriuer en kerkhere to louenb. Vicke
van hidzackere. und heyneke duker knapen unse man. Dit is gedegedingz to luneb
und vultogen to louenb Na godes bort xiij^c Jar in dem xliiij Jare in sunte
Jacobus dage des hilgen Apostels

We Albrecht van der gnade godes hertege to sassen Beken und betugz in dessme
brene dat we mit willen und mit vulbort al unser rechten ernen und mit rade
unser truwen man van degedinge wegen und dor ghunste willen hebbz gegene
und ghenet alle den Borgheren in der stad to luneb alle desse stucke de hir
nastat bescreue to ewiger vriheit. Wan also ~~bele~~ vele zoltes is to molne
dat men schepen mach xxiiij prame edder xxx und dar entwisschen dat de
gene komen de dat zolt bewaret und dat water eschet van deme de de sluze
bewaret des negesten dages dar na schalmen dat water ghene also dat se
to lubeke moge komen to allen tiden van paschen wente to unß vrouwen dage
der ersten dar na van unß vrouwen dage bette to paschen schalmen dat water
genen im to male na older wonheit und neen unrecht schalmen oppe de prame.

1344

1342